

32  
11

# Amtsblatt

Donnerstag,  
11. August 2011

---

## Departemente

Betreibung und Konkurs. Konkureröffnungsanzeige	1366
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1366
Jugend und Sport. 7. Bike-Biathlon	1367
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1369
Erwachsenenbildung	1374
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1379

---

## Stellenausschreibungen

1383

---

## Gerichte

1385

---

## Gemeinden

1386

---

## Verschiedene

Handelsregister	1387
-----------------	------



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 4. August 2011 wurde über die *BC Gastro GmbH*, Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach Dorf, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 11. August 2011

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Juli 253 (Vormonat 290) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 113 Personen (Vormonat 115) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0.6 Prozent (CH 7.2011 2,8; OW 7.2010 1,6; CH 7.2010 3,6) (SECO, Pressedokumentation 8. August 2011)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 9. August 2011

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### **Jugend und Sport. 7. Bike-Biathlon. Sonntag, 21. August 2011, beim Forsthof Pfedli Giswil mit Obwaldner Schülermeisterschaft**

#### *Allgemeine Informationen*

- Teilnahme:** Für jedermann/frau – lizenzfrei. Durchführung bei jedem Wetter.
- Obwaldner Schüler-Meisterschaft:** Für alle in Obwalden wohnhaften Schüler/Innen mit Jg. 1996 bis 2003 ist eine Obwaldner Schüler-Meisterschaft in den Wettkampf integriert. Die ersten drei pro Kategorie erhalten Medaillen.
- Start und Ziel:** Kleinkaliberstand Pfedli, Giswil (Forsthof)
- Anmeldung:** Heinz Wolf, Kanalweg 1, 6074 Giswil, wolfhsp@bluewin.ch  
Das Startgeld ist bei der Startnummernausgabe zu bezahlen.
- Anmeldeschluss:** Mittwoch, 17. August 2011
- Nachmeldungen:** Bis 1 Stunde vor dem Start möglich. Zuschlag für alle Kat. Fr. 5.–
- Startnummern:** Ausgabe ab 7.30 Uhr beim Forsthof Pfedli.
- Preise:** Alle Teilnehmer der Kategorien 1 bis 12 erhalten ein T-Shirt.  
Die ersten drei pro Kategorie erhalten einen Spezialpreis.  
Im Team-Wettkampf werden Naturalpreise abgegeben.
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer. Der Organisator haftet nicht bei Unfällen, Krankheit oder Diebstahl.
- Infos/Programme:** Heinz Wolf, Kanalweg 1, 6074 Giswil,  
Telefon 041 675 19 13 oder 079 224 72 45,  
www.scs-l.ch oder www.giswil.info.
- Organisation:** Sportschützen Giswil und Skiclub Schwendi-Langis

## Kategorien und Startzeiten

Nr.	Bezeichnung	Jahrgang	Startzeit	Strecke	Startgeld
1	U 10 Mädchen	2002/03	ab 09.30	3 x 1000 m	10.–
2	U 10 Knaben	2002/03		3 x 1000 m	10.–
3	U 12 Mädchen	2000/01		1 x 1500 m 2 x 1000 m	10.–
4	U 12 Knaben	2000/01		1 x 1500 m 2 x 1000 m	10.–
5	Juniorinnen	1992/95	ca. 10.45	1 x 2000 m 2 x 1000 m	20.–
6	Frauen	1991 u. älter		1 x 2000 m 2 x 1000 m	25.–
7	Junioren	1992/95	ca. 11.15	1 x 2000 m 2 x 1000 m	20.–
8	Herren	1991 u. älter		1 x 2000 m 2 x 1000 m	25.–
9	U 14 Mädchen	1998/99	ab 13.00	1 x 2000 m 2 x 1000 m	10.–
10	U 14 Knaben	1998/99		1 x 2000 m 2 x 1000 m	10.–
11	U 16 Mädchen	1996/97		1 x 2000 m 2 x 1000 m	10.–
12	U 16 Knaben	1996/97		1 x 2000 m 2 x 1000 m	10.–
13	Team-Wettkampf (3 Personen)	1996 u. jünger U16 Mädchen	ca. 14.30	2 x 2000 m 1x 1000 m	25.–
14	Team-Wettkampf (3 Personen)	1996 u. jünger U16 Knaben		2 x 2000 m 1 x 1000 m	25.–
15	Team-Wettkampf (3 Personen)	1995 u. älter Herren		2 x 2000 m 1 x 1000 m	50.–
16	Team-Wettkampf (3 Personen)	1995 u. älter Frauen		2 x 2000 m 1 x 1000 m	50.–

Sarnen, 11. August 2011

**Amt für Kultur und Sport**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder Telefon 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

### Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder [www.ecdl.ch](http://www.ecdl.ch).

**1. ECDL Testtag 03.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)**

**2. ECDL Testtag 17.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)**

<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 21101 Einstieg in die PC Welt Windows 7	10x Mo, 30 Lek. 05.09. – 28.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 26. September</i> , Peter Kempf	Fr. 670.00
I 21102 Informatik 60+ Basiskurs mit Internet	8x Mo, 24 Lek. 17.10. – 05.12.2011, 14.45 – 17.15h, Peter Kempf	Fr. 540.00
<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 21103 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lek. 15.09. – 27.10.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
<i>Voraussetzungen: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 21104 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 15 Lek. 03.11. – 01.12.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21105 Excel, Office 2007	8x Di, 24 Lek. 20.09. – 06.12.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 18. Oktober</i> , Boris Relja	Fr. 540.00
I 21106 Power Point, Office 2010	4x Mi, 12 Lek. 02.11. – 30.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 16. November</i> , Boris Relja	Fr. 270.00
I 21107 Fotobuch gestalten	2x Di, 6 Lek. 06.09. – 13.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 140.00
I 21108 CAD 1 Grundkurs, <i>AutoCAD 2010</i>	10x Mi, 30 Lek. 19.10. – 21.12.2011, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 21109 Videoschnitt am PC	5x Mi, 15 Lek. 31.08. – 28.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 340.00

## Finanzen

A 21101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 07.09. – 09.11.2011, 18.00 – 21.15h, <i>ohne 28. September</i> , Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 16.11. – 14.12.2011, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

## Berufsmatura

A 21103 Vorbereitungskurs Berufsmatura	ab 19.10.2011 bis 29.02.2012 Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathe Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch jeweils alle 14 Tage alternierend Lehrpersonen der BM	Fr. 300.00
---	---	------------

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM:  
Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch.  
Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. → Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken  
Aufnahmeprüfung BM: 10. März 2012

## Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)

[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

### Gesunde Verpflegung für die ganze Familie, Sie wissen wie und warum

H 21122 Modul Ernährung und Verpflegung II	Do 60 Lektionen, 01.09.2011. – 12.01.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
---	---	------------

*Sie erweitern ihre Koch- und Backkenntnisse für den Alltag und für festliche Anlässe und setzen sich mit zeitgemässer gesunder Ernährung auseinander.*

**Voraussetzung:** Besuch des Moduls Ernährung und Verpflegung 1 oder mehrjährige Erfahrung im eigenen Haushalt

### Feine Konfitüren, Sugo aus dem Glas, Jogurt, Brote und Gebäcke – alles selbst gemacht

H 21120 Modul Produkteverwertung	Do 60 Lektionen, 25.08.2011. – 28.06.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
-------------------------------------	---	------------

*Sie lernen verschiedenste Konservierungsarten für Obst, Gemüse, Kräuter kennen und bereiten saisonale Köstlichkeiten zu. Sie backen verschiedene Brote und feine Gebäcke und lernen, wie sie verschiedene Milchprodukte wie Jogurt, Quark oder Sauerrahm selber herstellen können.*

## Sprachen

In den aufgeführten Kursen sind Anmeldungen noch möglich.

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst:

Kleingruppe	(5 – 8 Personen)	Fr. 440.–
Standardgruppe	(9 – 12 Personen)	Fr. 360.–

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>Englisch</b>		
<b>Grundstufe (A1)</b>		
S 21101 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen ohne Grundkenntnisse</i> )	15x ab Do 01.09.2011, 13.30 – 15.15h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21102 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen mit guten Grundkenntnissen</i> )	15x ab Do 01.09.2011, 16.00 – 17.45h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21104 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21105 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21106 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21107 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21108 Elementary 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 21110 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Do 20.10.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
<b>Mittelstufe I (A2)</b>		
S 21114 Conversation Basic ( <i>American English</i> )	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21115 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21116 Pre-Intermediate 2	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 21117 Pre-Intermediate 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21118 Pre-Intermediate 5	15x ab Mo 29.08.2011, 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
S 21119 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 31.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21120 Intermediate 1	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21121 Intermediate 2	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 21122 Intermediate 4	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

S 21125	15x ab Mo 22.08.2011, 18.00 – 19.40h,	Fr. 590.00
First Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Juni 2012 oder Dezember 2012</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21126	15x ab Mo 22.08.2011, 19.50 – 21.30h,	Fr. 590.00
First Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Dez 2011</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21127	15x ab Di 23.08.2011, 18.00 – 19.40h,	Fr. 590.00
Advanced Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Juni 2012 oder Dez 2012</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00. Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21128	15x ab Di 23.08.2011, 19.50 – 21.30h,	Fr. 590.00
Advanced Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Dezember 2011</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21129	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Conversation Higher Level	Barbara Ellen Roy	
<i>(American English)</i>		

**Französisch****Grundstufe Français (A0-A1)**

S 21131	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Grundstufe A1 - A2	Monette Bürgi-Rancourt	
<i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen geeignet</i>		

**Mittelstufe I: (B1-B2)**

S 21133	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Français Conversation 2 B1 - B2	Monette Bürgi-Rancourt	
S 21134	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Français Conversation1 A2 - B1	Monette Bürgi-Rancourt	

**Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 21136	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Diplomkurs DELF B1	Josiane Aeppli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest Prüfung: März/Mai 2012</i>		

**Italienisch****Grundstufe (A0-A1)**

S 21140	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Italiano 1	Maria Fasanella	
S 21141	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Italiano 2	Nella Alario Di Salvatore	

**Mittelstufe (A2-B1)**

S 21143	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h	
Italiano 4	Maria Fasanella,	
S 21144	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,	
Italiano 7	Nella Alario Di Salvatore	
S 21145	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Conversazione (A2/B1)	Nella Alario Di Salvatore	
S 21146	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,	
Conversazione (B1)	Maria Fasanella	

## Spanisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21150	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Español 1	Maribel Cubino
S 21151	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 2	Cristina Suanzes
S 21152	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 3	Maribel Cubino

### Mittelstufe (A2-B2)

S 21154	15x ab Do 01.09.2011, 18.30 – 20.00h,
Español 6	Cristina Suanzes
S 21155	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 9	Maribel Cubino
S 21156	15x ab Di 30.08.2011, 19.30 – 21.00h,
Conversación (B1/B2)	Cristina Suanzes

## Russisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21160	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Russisch 1	Tatjana Burch-Lewina
S 21161	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Russisch 3	Tatjana Burch-Lewina

## Deutsch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21170	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.30h,	Fr. 360.00
Deutsch 1	René Stalder	

### Mittelstufe I: (A1-A2)

S 21171	15x ab Fr 02.09.2011, 18.00 – 19.30h,	Fr. 360.00
Deutsch 2	René Stalder	

### Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 21172	15x ab Fr 02.09.2011, 19.30 – 21.00h,	Fr. 360.00
Deutsch 3	René Stalder	

## Chinesisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21180	15x ab Di 30.08.2011, 19.40 – 21.20h,
Chinesisch 1	Hui Qing Albrecht-Xu

*Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik*

*Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet*

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 11. August 2011 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
[www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86](http://www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041_666_64_86)

---

## Erwachsenenbildung

### Freizeitzentrum OW – Zwischenkurse

**Yoga – Beginnende** mit Liliane Gabriel

Mo. 22.08.2011 | 20.00-21.30h. | 5 mal | Fr. 140.–

**Yoga für Leute über 50** mit Claudia Zillig-Fuhrer

Mo. 22.08.2011 | 16.45-18.00h. | 6 mal | Fr. 142.–

**Haltungs- u. Ausgleichsgymnastik** mit Andrea Zimmermann-Hurni

Mi. 24.08.2011 | 08.30-09.30h. | 6 mal | Fr. 84.–

**Haltungs- u. Ausgleichsgymnastik** mit Brigit Holenstein

Do. 01.09.2011 | 09.45-10.45h. | 5 mal | Fr. 70.–

**Kids – Dance / 7 – 9 Jahre** mit Andrea Bühler

Do. 25.08.2011 | 15.30-16.30h. | 6 mal | Fr. 84.–

**Step Aerobic** mit Claudia Bucher

Do. 25.08.2011 | 19.00-20.00h. | 6 mal | Fr. 66.–

**Teenie-Dance / 10-12 J.** mit Andrea Bühler

Do. 25.08.2011 | 16.35-17.35h. | 6 mal | Fr. 84.–

**Qi Gong – Vertiefung oder Schnupperkurs** mit Maria Hochstrasser

Do. 01.09.2011 | 20.00-21.15h. | 5 mal | Fr. 100.–

**Taiji – Vertiefung oder Schnupperkurs** mit Maria Hochstrasser  
Do. 01.09.2011 | 18.30-19.45h. | 5 mal | Fr. 100.–

**Schwimmen ELKI Krebs, 4 - 5 Jahre** mit Alexandra Straub-Schneiter  
Mo. 29.08.2011 | 15.05-15.50h. | 10 mal | Fr. 200.–

**Schwimmkurs f. Kinder ab 5 Jahren** Stufen 1- 7

1 Krebs ab 5 Jahren mit Pia Kehrli

A: Do. 25.08.2011 | 15.10-15.55h. | 10 mal | Fr. 182.–

1 Krebs ab 5 Jahren mit Alexandra Straub-Schneiter

B: Mo. 29.08.2011 | 16.45-17.30h. | 10 mal | Fr. 182.–

2 Seepferd mit Pia Kehrli

Do. 25.08.2011 | 16.00-16.45h. | 10 mal | Fr. 182.–

2 Seepferd mit Alexandra Straub-Schneiter

Mo, 29.08. 2011 | 15.55-16.40h. | 10 mal | Fr. 182.–

3 Frosch mit Sabrina Müller

Sa. 27.08.2011 | 08.10-08.55h. | 10 mal | Fr. 182.–

5 Tintenfisch mit Ambra Linder

Do. 25.08.2011 | 17.10-17.55h. | 10 mal | Fr. 182.–

6 Krokodil mit Maria Ettlín-Niederberger

Mo. 29.08.2011 | 17.05-17.50h. | 10 mal | Fr. 182.–

7 Eisbär mit Ruth Schindelholz u. Alexandra Straub-Schneiter

Fr. 26.08.2011 | 16.30-17.15h. | 10 mal | Fr. 182.–

**Schwimmen ab 3. Klasse (für Nichtschwimmer/Anfänger)** mit Ruth Schindelholz

Fr. 26.08.2011 | 17.30-18.15h. | 10 mal | Fr. 182.–

Neues Programm 2011/2 erscheint Ende August 2011

### **Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

### **VIA CORDIS – Haus St. Dorothea**

**Weisheit suchen – Zu Gast bei König Salomo und der Königin von Saba**

Datum 19. – 21. August, FR 18.30 – SO 13.00 Uhr

Leitung Angela Römer, Fachfrau für Spiritualität, und Johannes Schleicher, Co-Leiter Bildung und Marketing VIA CORDIS-Haus

## Kontemplationssamstag

Datum 27. August, 11.00 – 17.15 Uhr

Leitung Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe, Psychologe, Psychotherapeut und Marie Alice Blum, Lehrerin, Sozialarbeiterin HFS

## Ferienkurs: «...meinen Frieden gebe ich euch» – Die Botschaft der hebräischen Schriftzeichen

Datum 23. – 28. August, DI 18.30 – SO 13.00 Uhr

Leitung Lydia Johanna Louis, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS

## Wege der Pilger

Datum 25. – 28. August, DO 09.30 am Bahnhof Stans bis SO 16.00 am Bahnhof Lungern

Leitung Theo Bächtold, Pfarrer und Pilger, Pilgerzentrum St. Jakob, Zürich

## Das Perlenlied der Thomasakten – Annäherung an einen Mythos durch Text, Tanz und Gebärde

Datum 29. August – 2. September, MO 15.00 – FR 10.00 Uhr

Leitung Elisabeth Levening-Ekens, Sozialpädagogin, Tanzpädagogin und Bettina Knepper, Meditationslehrerin VIA CORDIS

## Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
142	Kerns	03.09.11	Sa	08.00 – 15.30	24.08.11
		04.09.11	So	08.00 – 12.00	
143	Sarnen	09.09.11	Fr	20.00 – 22.00	28.08.11
		10.09.11	Sa	08.00 – 17.30	
144	Sachseln	09.09.11	Fr	19.30 – 21.30	28.08.11
		10./11.09.11	Sa/So	08.00 – 12.00	
147	Alpnach Dorf	24.09.11	Sa	08.00 – 16.00	14.09.11
		25.09.11	So	08.00 – 12.30	
150	Giswil	30.09.11	Fr	19.30 – 22.30	20.09.11
		01.10.11	Sa	09.00 – 17.00	
154	Sarnen	22.10.11	Sa	08.00 – 15.30	12.10.11
		29.10.11	Sa	08.00 – 12.00	

## **Samariterkurs**

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

*Aufgrund verschiedene Notsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufz., leichtere Verletzungen behandeln*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
255	Giswil	22./29.10.11	Sa/So	08.30 – 17.00	12.10.11

## **Notfälle bei Kleinkindern**

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
352	Alpnach Dorf	13./18./20./ 25./27.10.11	Do/Di	20.00 – 22.00	03.10.11

## **Kursanmeldungen**

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

Anmeldungen via Internet: [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Babysitter-Kurse**

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

### **Alpnach**

Daten Mo 19.09., Mi 21.09., Mo 26.09., Mi 28.09.11

Mo jeweils 18.00 – 20.30 Uhr

Mi jeweils 14.00 – 16.30 Uhr

Ort Pfarreizentrum Alpnach

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 10.09.11, Andrea Della Torre, Telefon 041 670 05 26

### **Stansstad**

Daten Mo 17.10., Do 20.10., Mo 24.10., Do 27.10.11

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Öki, Zimmer 3

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 21.09.11, Carolin Fürst, Telefon 041 610 21 24

### **Lungern**

Daten Sa 05.11., Sa 12.11.11

jeweils 09.00 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr

Ort Schulhaus Suppensääli

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 29.10.11, Irma Gasser, Telefon 041 678 11 57

## **Depression – Mehr als Traurigkeit**

Zielgruppe	Pflegehelfer/-in SRK, Hauspflegerin, nicht dipl. Pflegepersonal
Datum	Donnerstag, 08. September 2011
Zeit	09.00 – 12.00 Uhr/13.00 – 17.00 Uhr
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 130.–
Leitung	Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau, Kursleiterin SRK, in TA Ausbildung
Anmeldung	Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2 Info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Vorbereitung auf die Pensionierung**

Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und als Neubeginn erfahren?

Kursdaten	1./7./15./22. September 2011, jeweils von 13.30 – 18.00 Uhr (inkl. Pause)
Kursort	Parkhotel Waldheim, Wilen
Kosten	Einzelpersonen Fr. 450.–, Ehepaare Fr. 850.– (inkl. Aperó am letzten Kurstag)
Anmeldungen	bis 22. August 2011 an Pro Senectute Obwalden Telefon 041 660 57 00

### **Englisch – Speziell für Senioren**

#### **Schnupper- und Kennenlernstunde (unentgeltlich)**

Mittwoch, 21. September 2011, von 14.00 – 15.00 Uhr

Ort: Büro Pro Senectute, Sarnen

Telefonische Anmeldung notwendig: 041 660 57 00

## **Historisches Museum Obwalden**

### **Eröffnung der Gausstellungen: «Schaffä, wärchä, chrampfä»**

Samstag, 13. August, 14.00 – 17.00 Uhr

Fotos von Obwaldnern und Obwaldnerinnen an der Arbeit, fotografiert von Trudy Durrer sowie «Geister, Bann und Herrgottswinkel» – Sammlung des Sagenforschers Hanspeter Niederberger (1952 – 2000).

Musikalische Unterhaltung. Gratis Eintritt.

Sarnen, 11. August 2011

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*25. August 2011 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Gesuchsteller/in: Stefan Gasser, Grabi 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Kanalisationsleitung  
Ort: Parzellen 965, 966, 967 und 1824, Riedli, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Monika Abegg-Burch, Giglen 2, Wilen  
Bauvorhaben: Neubau Solaranlage und Luft- und Wasserwärmepumpe, Erneuerung bestehende Dachfenster  
Ort: Parzelle 855, Giglen 2, Wilen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet b) Giglen-Kirchhofen  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Armin Kathriner-von Rotz, Badallmend 3, Wilen  
Bauvorhaben: Verschiebung und Sanierung Spycher  
Ort: Parzelle 1557, Niederholz, Wilen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Nicolas und Brigitte Arquint-Rohrer, Ziegelhüttenstrasse 15, Sarnen  
Bauvorhaben: Balkonerweiterung

Ort: Parzelle 2091, Ziegelhüttenstrasse 15, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenzone W9, W5 und W1

Gesuchsteller/in: Halter & Colledani AG, Kägiswilerstrasse 47, Postfach 612, Sarnen 2

Bauvorhaben: Erweiterung Gewerbehalle  
Ort: Parzelle 3097, Kägiswilerstrasse 47, Sarnen  
Zonen: Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W1 und W2

Gesuchsteller/in: Jürg von Ah, Ried 1, Giswil  
Bauvorhaben: Um- und Neubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1601, Müli, Schwanderstrasse 49, Stalden  
Zonen: Übriges Gebiet  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010 und in der Gefahrenstufe W2 und W9

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Anton Abegg-Flück, Oberwilerstrasse 34, Wilen  
Bauvorhaben: Montage Luft-Wasserwärmepumpe  
Ort: Parzelle 3071, Oberwilerstrasse 34, Wilen  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

Gesuchsteller/in: Peter Seiler, Eiweg 21, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage und Umnutzung Schweinestall in Remise  
Ort: Parzelle 226, Eiweg 21, Sarnen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Freihaltezone Wasserbauprojekte und Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Peter Durrer-Blättler, Lauibach, Haltenstrasse 53, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 597, Flüe, Haltenstrasse 51, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)

Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahme-  
bewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmebewilligung, Waldunterab-  
stand

Gesuchsteller/in: von Rotz Seilbahnen AG, Industriestrasse 17, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Unterstand und Verbreiterung Zufahrt  
Ort: Parzellen 448 und 2350, Sand, Kerns  
Zone: Industriezone, Wald  
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W1, Planungszo-  
ne nach RRB Nr. 66/2010, Gewässerschutzbereich Au

Sonderbe-  
willigungen: Rodungsbewilligung  
Rodungsgrund: Verbreiterung Zufahrt  
Fläche: 60 m<sup>2</sup>  
Ersatzleistung: an Ort

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Forstbetrieb, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Aufstellen eines Salzsilos  
Ort: Parzelle 383, Acheriwald 1, Kerns  
Zone(n): Wald (W)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Rita und Hugo Ettlin-Niederberger, Eglibach,  
Siebeneichstrasse 8, Kerns  
Bauvorhaben: An- und Umbau bestehendes Wohnhaus sowie Neubau  
Gartenhaus und Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 1388, Riebeten, Siebeneichstrasse 8, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzgebiet(e): Gewässerschutzbereich Au, regionales Landschafts-  
schutzgebiet nach BLN 1606  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Veronique und Mario Durrer-Paillard, Sandmatt 5,  
Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Pergola  
Ort: Parzelle 2550, Sandmatt 5, Kerns  
Zone(n): dreigeschossige Wohnzone (WG3)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ausbau Fernwärmenetz (Neubau Fernwärmeleitung)  
Chilcherli/Eichi

Ort: Parzellen 257, 1062 und 1743, Chilcherli, 1464, Hinteres Städerried, 1804, Eichli sowie 1805, Eichried/Städerried, GB Alpnach  
 Zonen: Industrie- und Gewerbezone B, innerhalb Quartierplan Chilcherli, Übriges Gebiet (Wald), Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke sowie Landwirtschaftszone  
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Gefahrenstufen W0 und W2  
 Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung  
 Gesuchsteller/in: Stefan Gasser, Grabi 3, Alpnach Dorf  
 Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus sowie Neuerstellung Kanalisationsleitung  
 Ort: Parzelle 894, Riedli, GB Alpnach  
 Zone: Landwirtschaftszone  
 Naturgefahren: Planungszone gemäss RRB Nr. 66/2010  
 Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung  
 Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung  
 Gesuchsteller/in: Walter Küng AG, Chilcherlistrasse 7, Alpnach Dorf  
 Bauvorhaben: Neubau Produktionshalle mit Erschliessungsanlagen und Umgebungsgestaltung  
 Ort: Parzellen 257 und 1062, Chilcherli, GB Alpnach  
 Zonen: Industrie- und Gewerbezone B, innerhalb Quartierplan Chilcherli  
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Gefahrenstufe W0

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Fanger Kies + Beton AG, Chilchbreiten 23, Sachseln  
 Grundeigentümerin: Kanton Obwalden  
 Bauvorhaben: Wasserentnahme Sarnersee für Brauchwasser  
 Ort: Parzelle 911, GB Giswil  
 Zonen: Sarnersee (Gewässer)  
 Gesuch vom: 5. Mai 2011  
 Antrag Gemeinde: 20. Juli 2011  
 Die Gesuchsunterlagen werden gemäss Art. 10 WBV bei der Gemeinde Giswil 10 Tage öffentlich aufgelegt.

## Engelberg

Gesuchsteller/in: L + G Immo GmbH, Langmattstrasse 4,  
6372 Ennetmoos  
Bauvorhaben: Neubau 3 Mehrfamilienhäuser mit Autoeinstellhalle  
Ort: Parzelle 1358, Grüssshaldenstrasse, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: LII/SRII

Gesuchsteller/in: Sämi Zraggen, Ennetbürgerstrasse 36a, 6374 Buochs  
Bauvorhaben: Neugestaltung Umgebung / Anpassung Versickerung  
Ort: Parzelle 1864, Oberbergstrasse 17, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Sämi Zraggen, Ennetbürgerstrasse 36a, 6374 Buochs  
Bauvorhaben: Anbau Aufenthaltsraum Nord  
Ort: Parzelle 1864, Oberbergstrasse 17, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Sämi Zraggen, Ennetbürgerstrasse 36a, 6374 Buochs  
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung  
Ort: Parzelle 1864, Oberbergstrasse 17, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 11. August 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Ober- und Verwaltungsgericht

**Schätzen Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der profunde juristische Kenntnisse gefragt sind?**

Beim Ober- und Verwaltungsgericht ist per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine Stelle als

**Gerichtsschreiber/in 60%**

neu zu besetzen. In einem kleinen, motivierten Team haben Sie die Chance, die Rechtsprechung der beiden kantonalen Gerichte massgebend mitzuge-

stalten. Das Schwergewicht Ihrer vielfältigen Aufgabe liegt in der selbstständigen Erarbeitung von Urteilsentwürfen. Ihre Tätigkeit erstreckt sich dabei auf die folgenden Rechtsgebiete: Zivilrecht, Strafrecht, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht, Sozialversicherungsrecht, Steuerrecht und übriges Verwaltungsrecht. Nach Vereinbarung kann der Aufgabenbereich auf einzelne Rechtsgebiete beschränkt werden.

Sie sind sprachlich gewandt und arbeiten ebenso exakt wie effizient. Sie haben Ihr juristisches Studium überzeugend abgeschlossen und besitzen das Anwaltspatent. Idealerweise verfügen Sie über erste berufliche Erfahrungen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld, gleitende Arbeitszeit sowie eine Ihrer Verantwortung entsprechende Entlohnung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 29. August 2011 an untenstehende Adresse.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. Andreas Jenny-von Moos, Ober- und Verwaltungsgerichtspräsident, Telefon 041 666 62 38, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet.

Sarnen, 11. August 2011

**Personalamt**

---

### **Einwohnergemeinde Lungern. Lehrstelle Fachmann Betriebsunterhalt**

Wir suchen auf August 2012 für den Werkhof der Gemeinde Lungern einen *Lernenden als Fachmann Betriebsunterhalt Richtung Werkdienst*

Anforderungen

Mindestens 3 Jahre Realschule, gute Schulzeugnisse, handwerkliches Geschick, Freude an der Arbeit im Freien, einwandfreier Charakter, gute Auffassungsgabe und Teamfähigkeit.

Die Lehrzeit dauert drei Jahre. Sie ist für Jugendliche gedacht, welche vorwiegend praktische Tätigkeiten ausüben möchten und im Sommer und im Winter gerne draussen arbeiten.

Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung an einem abwechslungsreichen Arbeitsplatz bei den Gemeindediensten.

Gregor Amgarten, Telefon 079 462 53 44, erteilt gerne weitere Auskunft. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien der beiden letzten Schuljahre) sind zu senden an:

Einwohnergemeinde Lungern, Postfach 47, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern

Lungern, 11. August 2011

**Einwohnergemeinde Lungern**

## **Gemeindeverwaltung Lungern. Lehrstelle 2012**

Auf den August 2012 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung  
*eine Kauffrau/einen Kaufmann (Profil B, E oder M)*

Für diese interessante Lehrstelle werden 3 Jahre IOS, gute Schulzeugnisse, ein einwandfreier Charakter, eine gute Auffassungsgabe, Motivation und Teamfähigkeit vorausgesetzt.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in unseren Verwaltungsabteilungen mit interessanten und anspruchsvollen Arbeiten, moderne Hilfsmittel, eine gut ausgebaute Infrastruktur sowie ein gutes Arbeitsklima in einem aufgestellten kleinen Team.

Interessiert? Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 23. September 2011 an die Gemeindebuchhaltung, Eva Amstalden, Postfach 47, 6078 Lungern, zu richten.

Lungern, 11. August 2011

**Gemeindebuchhaltung Lungern**

---

## **Gerichte**

### **Gerichtliches Verbot**

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, die Strasse «oberer Rütiberg» auf den Parzellen Nr. 37, 38, 39 und 41, GB Giswil, mit Fahrzeugen jeglicher Art zu befahren. Berechtigte sind insbesondere Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 11. August 2011

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 8. August 2011 ein neues Personalreglement erlassen.

Das Personalreglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (Stand: 1. Januar 2008) unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 15. September 2011 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 9. August 2011

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Korporation Sachseln. Departementszuteilung Amtsjahr 2011/2012**

Der Korporationsrat Sachseln hat für das Amtsjahr 2011/2012 nachstehende Departementszuteilung festgelegt:

#### *Behörden und Allgemeine Verwaltung*

Vorsteherin: Präsidentin Trudy Odermatt

Stellvertreter: Vizepräsident Hans Spichtig

#### *Strassenwesen*

Vorsteher: Korporationsrat Hans von Ah

Stellvertreter: Korporationsrat Toni von Moos

#### *Allmendwesen*

Vorsteherin: Korporationsrätin Margrit Rohrer

Stellvertreterin: Präsidentin Trudy Odermatt

#### *Alpwesen*

Vorsteher: Korporationsrat Toni von Moos

Stellvertreterin: Korporationsrätin Margrit Rohrer

#### *Forstwesen*

Vorsteher: Vizepräsident Hans Spichtig

Stellvertreter: Korporationsrat Hans von Ah

Finanzwesen

Vorsteherin: Korporationsrätin Christa Rohrer

Stellvertreter: Vizepräsident Hans Spichtig

Sachseln, 10. August 2011 **Korporation Sachseln**

---

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung Seeweg**

Im Zusammenhang mit Sanierungsarbeiten muss der Seeweg im Abschnitt Bahnübergang Seeweg 1 (Carrosserie Egger) bis Personenüberführung Seehof ab 16. August 2011 für ca. eine Woche gesperrt werden.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis und um Beachtung der Signalisationen.

Sachseln, 10. August 2011

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach. Sperrung der Geretschwandstrasse Alpnach**

Infolge von Belagsarbeiten auf der Geretschwandstrasse wird die Strasse zeitweise gesperrt. Es ist mit längeren Wartezeiten und teilweise mehrstündigen oder ganztägigen Sperrungen zu rechnen. Die Sperrungen erfolgen voraussichtlich in den Wochen 34 und 35 vom *16. August 2011* bis *2. September 2011*. Je nach Witterung kann es zu Verschiebungen kommen.

Es betrifft dies die Abschnitte: *Schwändli bis Biel/Gausegg und Schoried/Manzigen bis Steinweid*.

Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit. Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach, 9. August 2011

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

22. Juli 2011

*Physiotherapie Sanesco GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.941-9, Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt

den Betrieb eines Physiotherapiecenters und alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Wertschriften und Immobilien kaufen, halten und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 30'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 21. Juli 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kesselring, Delia, von Bussnang, in Kerns, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Indergand, Adrian, von Erstfeld, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

22. Juli 2011

*Titlis Resort AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.942-5, Poststrasse 3, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung, den Betrieb und die Vermarktung der Feriensiedlung Titlis Resort. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Patt, Norbert, von Cazis, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederberger, Konrad, von Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Esther, von Buus, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

22. Juli 2011

*injector solutions ag*, in Alpnach, CH-140.3.003.177-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16. April 2010, Seite 13, Publ. 5590318). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Korner, Guido, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

22. Juli 2011

*JBM Invest AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.990-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. Januar 2011, Seite 2, Publ. 5973258). Domizil neu: Industriestrasse 22, 6060 Sarnen.

22. Juli 2011

*The New Economic School Foundation*, in Sarnen, CH-140.7.002.711-0, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22. August 2007, Seite 10, Publ. 4075304). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder muerterend: BDO AG (CH-020.3.927.906-5), in Zürich, Revisionsstelle.

25. Juli 2011

*Immobilien Z. Imfeld GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.943-5, Im Zopf 1, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Bau, den Kauf, die Verwaltung, die Vermietung und den Verkauf von Immobilien. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 30'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 22. Juli 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Imfeld, Zacharias, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 30 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

25. Juli 2011

*SWISS CHINA MANAGEMENT GROUP AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.944-1, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Promotion und Realisierung von Projekten, Kauf und Verkauf von Unternehmungen, die Zusammenarbeit und die Beratung bei Projekten zwischen China und der Schweiz. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 21. Juli 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zuppiger, Bruno, von Hinwil und Rapperswil-Jona, in Hinwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Yang, Yuming, von Neuenburg, in Neuenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 2011

*Bernabeo AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.836-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2008, Seite 9, Publ. 4719454). Statutenänderung: 22. Juli 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt im In- und Ausland die Durchführung von Immobiliengeschäften, wie Finanzierung, Erwerb,

Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten und die Beteiligung von Immobiliengeschäften. Im Weiteren bezweckt die Gesellschaft die Uebernahme und Ausführung von Treuhandfunktionen im In- und Ausland. Ferner bezweckt die Gesellschaft im In- und Ausland Künstler zu beraten und zu vermitteln. Im Weiteren bezweckt die Gesellschaft die Vermittlung, Beratung und den Transfer von Sportlern, insbesondere von Fussballspielern. Nebenzwecke siehe Statuten.

25. Juli 2011

*LS Invest AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.427-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6211110). Statutenänderung: 13. Juli 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: Finanzdienstleistungen und Durchführung von Vermittlungs- und Kommissionsgeschäften, insbesondere mit Edelmetallen; Treuhandfunktionen aller Art sowie Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 2011

*PHIMA GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.419-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 10. März 2011, Seite 0, Publ. 6070196). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buro, Philomena, von Alberswil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher:Wanner, Philomena].

26. Juli 2011

*SIO SwissInsuranceOnline GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.945-1, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Versicherungsverträgen und die Beratung im Bereich der Versicherungswirtschaft aller Art im In- und Ausland und damit verbundene Service- und Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Eingetragene Personen: Derungs, Reto, von Breil/Brigels, in Chonburi (TH), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CH-140.3.001.068-9), in Sarnen, Revisionsstelle.

26. Juli 2011

*BioID AG*, in Sachseln, CH-140.3.002.704-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 28. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5465204). Statutenänderung: 14. Juli 2011. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 14. Juli 2011 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt und die bisherige vom 1. Juli 2009 aufgehoben. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderung].

26. Juli 2011

*SLR Services AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.821-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. März 2011, Seite 0, Publ. 6097710). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gallo, Vincenzo, von Emmen, in Hergiswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26. Juli 2011

*Gallo Consulting*, in Sarnen, CH-140.1.003.706-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 247 vom 20. Dezember 2010, Seite 15, Publ. 5947914). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

27. Juli 2011

*Blue Wave Development GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.785-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 13. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6160842). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Remin, Dr. Andrzej, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

27. Juli 2011

*Fervic GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.737-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2011, Seite 13, Publ. 5998182). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Remin, Dr. Andrzej, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sterzinger, Ferdinand, österreichischer Staatsangehöriger, in Perchtoldsdorf (AT), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 30 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Geschäftsführer Dr. Andrzej Remin].

27. Juli 2011

*GENI AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.844-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14. Juli 2009, Seite 18, Publ. 5136604). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revigroup Zürich AG, in Zürich (CH-020.3.029.040-7), Revisionsstelle.

27. Juli 2011

*Savona AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.273-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. September 2008, Seite 12, Publ. 4646956). Domizil neu: Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen.

27. Juli 2011

*SURATEC GMBH*, in Sarnen, CH-270.4.002.224-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 8. September 2010, Seite 10, Publ. 5804016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tonella, Dr. Mattia, von Lostalio, in Massagno, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Cureglia].

28. Juli 2011

*ACI CONSULTING AG*, in Sarnen, CH-320.3.019.057-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6174374). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyttenbach, Daniel, von Gelterfingen, in Unterseen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Preindl, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Isny (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 2011

*Engelberg Finanz Holding AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.191-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 8. Dezember 2009, Seite 12, Publ. 5380080). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Dr. Theodor, von St. Gallen-Tablat, in Basel, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 2011

*JACARANDA Group AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.865-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6168686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gallo, Vincenzo, von Emmen, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Philipp, von Eggwil, in Laupen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. Juli 2011

*NH Akustik + Design AG*, in Lungern, CH-140.3.000.841-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2010, Seite 12, Publ. 5548444). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumli, Hans, von Römerswil, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien; Exer, Markus, von Seedorf UR, in Immensee (Küssnacht SZ), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummehacher, Bruno, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 2011

*TEV Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.763-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14. Juli 2010, Seite 13, Publ. 5726536). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

28. Juli 2011

*Worldwide Handball Management AG*, bisher in Luzern, CH-020.3.020.858-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. Januar 2008, Seite 11, Publ. 4310310). Gründungsstatuten: 11. Juni 1998, Statutenänderung: 12. Juli 2011. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: c/o Revides Treuhand AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Bretzwil und Dielsdorf, in Hedingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietlikon].

28. Juli 2011

*ZUG versichert GmbH*, bisher in Zug, CH-170.4.008.472-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 21. Oktober 2010, Seite 17, Publ. 5862484). Gründungsstatuten: 16. Oktober 2008, Statutenänderung: 23. Juni 2011. Firma neu: efectiva services GmbH. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: am Dürrbach 5, 6391 Engelberg. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Allfinanz, insbesondere Finanzplanung und Vorsorgeberatung sowie Betreuung, Verwaltung und Bewirtschaftung von Versicherungsportefeuilles. Nebenzwecke siehe Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Estermann, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, Geschäftsführer und Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 160 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Weigl, Matthias].

29. Juli 2011

*Schubiger AG Obwalden*, in Sarnen, CH-140.3.003.946-4, Kernserstrasse 1, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Juli 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung, Projektierung, Bauleitung und Beratung im Brücken-, Hoch- und Tiefbau. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Käslin, Alois, von Beckenried, in Beckenried, Präsident, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Käslin, Paul, von Beckenried, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheiwiller, Peter, von Waldkirch, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Preiss, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balmer-Etienne AG (CH-150.9.000.172-8), in Stans, Revisionsstelle.

29. Juli 2011

*Advanced Cable Accessories AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.836-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 14. April 2011, Seite 0, Publ. 6121840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bach, Dr. Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Nordkirchen (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strehl, Thomas-Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnachstad (Alpnach), Präsident mit Einzelunterschrift].

29. Juli 2011

*PWH Consulting AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.506-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6143990). Domizil neu: c/o Buetler Legal GmbH, Chilchgasse 8, 6072 Sachseln.

29. Juli 2011

*Q1 Consulting GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.437-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 23. September 2010, Seite 10, Publ. 5823236). Statutenänderung: 17. Juni 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Beratung und die Vermittlung und Vermietung von Flugzeugen und deren Bestand- sowie Ersatzteilen, namentlich Triebwerken, wie auch Werkzeugen. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Luftfahrt. Nebenzwecke siehe Statuten.

29. Juli 2011

*Restaurant Alpenhof, Petra Schwarzenberger*, in Lungern, CH-140.1.002.974-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 107 vom 7. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5662668). Firma neu: Brünig-Pub, Petra Schwarzenberger. Domizil neu: Brünigstrasse 62a, 6078 Lungern. Zweck neu: Betrieb eines Pubs und Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarzenberger-Raecke, Petra, von Luzern, in Lungern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

29. Juli 2011

*SYNERVA Professional Services GmbH, Eschborn, Zweigniederlassung Engelberg*, in Engelberg, CH-140.9.002.731-1, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 173 vom 8. September 2009, Seite 11, Publ. 5236348), mit Hauptsitz in: Eschborn (DE). Firma neu: SYNERVA Professional Services

GmbH, Frankfurt am Main, Zweigniederlassung Engelberg. Hauptsitz neu: Frankfurt am Main (DE) [bisher: Hauptsitz: Eschborn (DE)].

29. Juli 2011

*Winners Capital Management AG*, in Sachseln, CH-241.3.008.133-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 5. April 2011, Seite 0, Publ. 6107288). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6072 Sachseln.

Sarnen, 11. August 2011

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60  
Grossauflage s/w Fr. 345.60  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.